

Evolution of Psychotherapy and Alexander Lowen

Svetlana Dinaburg,
CBT, Perm, Russia

Эволюция Психотерапии и Александр Лоуэн

<i>Foreword (Предисловие) (EN/RUS)</i>	p. 1
<i>About Evolution of Psychotherapy (Об Эволюции Психотерапии) (EN/RUS)</i>	p. 3
<i>A. Lowen at 2th Conference, dialogue with J. Hillman (А. Лоуэн на 2й Конференции Эволюция Психотерапии, диалог с Дж. Хиллманом) (RUS)</i>	p. 9
<i>A. Lowen at 4th Conference (А. Лоуэн на 4й Конференции) (EN/RUS)</i>	p. 16

Foreword

This little inquiry in the history of psychotherapy was started thanks to my wonderment. At first, I stumbled upon a text that struck me: I did not know anything about the fact that *Alexander Lowen* and *James Hillman* once were in dialogue with each other, having met on the same platform and for one topic. In my mind, they existed in parallel spaces, although in some aspects (the spirituality and social significance of psychotherapy) their positions seemed close. The direct relationship between the leaders of Jungian and Bioenergetic *Analysis* for me was limited to the hypothetical connection between Jung and Reich, which *John Conger* pondered: “in my imagination, I imagine exactly what *Jung* and *Reich* could say to each other when they met”¹. I think that this non-awareness about meetings and exchange in a therapeutic culture, when we are closed within our approach, is part of the situation that *Guy Tonella* wrote about: “We suffer from the secrecy in which we maintain our reflections, our methodologies and our experience”². So, I began to research the sources to find out when this event took place. And then, secondly, the puzzles in my head came together again: the 4 volume “Evolution of Psychotherapy”, published in Russian over 20 years ago as a collection of articles, is directly related to the video known for my Bioenergetic training program. It was at a conference where A. Lowen demonstrated the principles of his work to a huge psychotherapeutic audience. And this conference did not stand in archaic, the issues of the development of psychotherapy and its place in the world like waves cover us today, wherever we are. So, these are not all the important things that I discovered by pulling one thread. But in this review, I limited myself to information that one way or another shows the participation of Alexander Lowen in the world psychotherapeutic movement. And I deliberately do it in the form of a parallel bilingual text (in English and in Russian).

1 John Conger, Jung & Reich. *The Body as Shadow*, Berkeley: North Atlantic Books, 2005. John Conger is International Trainer, ex-editor *Clinical Journal of Bioenergetics Analysis*.

2 Guy Tonella, *Paradigms for Bioenergetic Analysis at the Dawn of The 21st Century*. *Bioenergetic Analysis*, Vol. 18, 2008, Ed. Psychosozial-Verlag, p. 27-59. *The clinical Journal of the International Institute of Bioenergetic Analysis (IIBA) Keynote presented at the XIX° IIBA International Conference, Seville, Spain, May 2007

There is an added benefit of being able to alternate between *two eyes* – staying within our own culture, having access to a global environment, and learning both together.

How can this knowledge help our clients? I think a good therapist needs a broad perspective...

Предисловие

Это небольшое исследование из истории психотерапии было вызвано удивлением. Сначала я наткнулась на поразивший меня факт – я ничего не знала о том, что *Александр Лоуэн* и *Джеймс Хиллман* когда-то вели диалог друг с другом, встретившись на одной площадке. В моем представлении, они существовали где-то в параллельных пространствах, хотя в некоторых важных моментах (духовность и социальное значение психотерапии) их позиции казались близкими. Непосредственные отношения между лидерами Юнгианского и Биоэнергетического *Анализа* для меня исчерпывались гипотетической связью между *Юнгом* и *Райхом*, над которой размышлял *Джон Конгер*: «в своем воображении я представляю, что именно Юнг и Райх могли бы, повстречавшись, сказать друг другу»³. Я думаю, что эта неосведомленность о связях и обмене в терапевтической культуре, когда мы замкнуты в рамках своего подхода – это часть того положения, о котором писал Ги Тонелла: «Мы страдаем от секретности, в которой храним наши размышления, наши методологии и наш опыт»⁴. Итак, я стала исследовать источники, чтобы выяснить, когда состоялось это событие. И тогда, во-вторых, паззлы в моей голове соединились еще раз: 4-х томник «Эволюция психотерапии», изданный более 20 лет назад как сборник статей, имеет непосредственное отношение к видео, известному мне по обучению Биоэнергетическому Анализу – конференции, где А. Лоуэн показывал принципы своей работы в огромном зале, полном психотерапевтов разных направлений (ах вот где это было!). И эта конференция – не архаика: вопросы развития психотерапии и её места в мире как волны, накрывают нас и сегодня, где бы мы ни были. Так что, это не все важные вещи, которые я обнаружила, потянув за одну ниточку. Но в этом обзоре я ограничилась сведениями, так или иначе показывающие участие Александра Лоуэна в мировом психотерапевтическом движении. И я намеренно делаю это в виде параллельного двуязычного текста (по-английски и по-русски). Есть дополнительное преимущество, когда мы можем попеременно смотреть двумя глазами – оставаясь в своей культуре, иметь доступ к глобальной среде, и осваивать обе вместе.

Как это знание может помочь нашим клиентам? Я думаю, широкий взгляд на вещи хорошему терапевту необходим...

3 На русском языке Дж. Конгер, Глава 13 Чему К. Юнг и В. Райх могли бы поучиться друг у друга? (пер. Л. Херай) https://www.maap.pro/biblioteka/stati/konger_jung_i_raikh.html

4 <https://www.bioenergetics.org.nz/index.php/resources/articles/item/335-paradigms-for-bioenergetic-analysis-at-the-dawn-of-the-21st-century> (In English).

About Evolution of Psychotherapy

The *Evolution of Psychotherapy*⁵ is the Conferences when “professionals from around the globe gathered to hear and meet the designers of modern psychotherapy”. Almost all of them were held in the United States, and only one was in Europe. The architect of The Evolution of Psychotherapy Conferences is *Jeffrey K. Zeig*⁶ (born 1947), who is a writer, teacher, and practitioner of psychotherapy. He has edited, co-edited, authored, or co-authored more than 20 books on psychotherapy that appear in fourteen languages. Also, he organized some other conferences on psychotherapy, and is the founder, and director of the Milton H. Erickson Foundation.

Эволюция психотерапии – это конференции, на которых «профессионалы со всего мира собираются, чтобы услышать и встретиться с создателями современной психотерапии» (здесь и далее см. ссылку на источник в английской версии). Почти все они проходили в США, и только одна из них – в Европе. Инициатором и организатором конференции «Эволюция психотерапии» является Джеффри К. Зейг (род. в 1947 г.), писатель, преподаватель и практик психотерапии. Он редактировал, был соредактором, автором или соавтором более 20 книг по психотерапии, изданных на четырнадцати языках. Кроме того, он организовал несколько других конференций по психотерапии и является основателем и директором Фонда Милтона Х. Эриксона.

The 1st Conference was held in December 1985 (Phoenix, Arizona), where 27 world's greats (grandchildren of Freud, Jung, and Adler) presented 14 schools of psychotherapy and about 8,000 people attended the events⁷. Jeffrey K. Zeig published the book with materials of Conference⁸, and said that “it was a psychotherapist's Woodstock”⁹. The comparison with Woodstock¹⁰ seems justified. It was a landmark event for American culture, which, on the one hand, brought together prominent representatives of American psychotherapy, and, on the other hand, served as a symbol of a generation. The Faculty (i.e. the stuff of those who held lectures, workshops and discussions) at this Conference included such stars as: *Aaron Beck, Albert Ellis, Bruno Bettelheim, Rollo May, Carl Rogers, Virginia Satir, Carl Whitaker, Eugene Gendlin, Arnold Lazarus, Cloe Madanes, Miriam Polster, Thomas Szasz, Paul Watzlawick* and others.

Первая конференция состоялась в декабре 1985 г. (Феникс, Аризона), где 27 мировых знаменитостей (внуки Фрейда, Юнга и Адлера) представили 14 школ психотерапии, а мероприятия посетили около 8000 человек. Джеффри К. Зейг опубликовал книгу с материалами конференции и заявил, что «это был Вудсток для психотерапии». Сравнение с Вудстоком кажется оправданным. Это было знаковое событие для американской культуры, собравшее, с одной

5 <http://www.evolutionofpsychotherapy.com>

6 https://en.wikipedia.org/wiki/Jeffrey_K._Zeig

7 Book's Review: The Evolution of Psychotherapy. Edited by J. K. Zeig, pp. 438. Brunner/Mazel: New York. 1987. <https://www.cambridge.org/core/journals/psychological-medicine/article/abs/evolution-of-psychotherapy-edited-by-j-k-zeig-pp-438-illustrated-5000-brunnermazel-new-york-1987/B56320A6095753FF4E59E695F9E2BA43>

8 The Evolution of Psychotherapy. Edited by J. K. Zeig, pp. 438. Brunner/Mazel: New York. 1987.

9 <https://www.youtube.com/watch?v=aCttEcArGJ4>

10 <https://en.wikipedia.org/wiki/Woodstock>

стороны, видных представителей американской психотерапии, а с другой стороны, послужившее символом целого поколения. В состав Факультета (то есть тех, кто проводил лекции, семинары и дискуссии) на этой конференции входили такие звезды, как: Аарон Бек, Альберт Эллис, Бруно Беттельхейм, Ролло Мэй, Карл Роджерс, Вирджиния Сатир, Карл Витакер, Юджин Джендлин, Арнольд Лазарус, Клу Маданес, Мириам Польштер, Томас Сас, Пол Вацлавик и другие.

Tickets sold out months before The 1st Conference, with *The New York Times*, *The Los Angeles Times*, and *The Times* magazine covering the event. Thus, the event demonstrated the professional and social maturity of psychotherapy (leaders of various directions come together, great interest from numerous psychotherapists and society as a whole). Also it was a good moment in the history to use this chance: this Conference was timed to coincide with the 100th anniversary of psychotherapy, i.e. the date of the “birth” of psychotherapy was 1885, when Freud first became interested in the psychological aspects of medicine. And now The Founding Fathers popularized psychotherapy (“psycho-paps represent psycho-pop”)¹¹.

Билеты были распроданы за несколько месяцев до 1-й Конференции, и событие освещалось такой прессой, как Нью-Йорк Таймс, Лос-Анджелес Таймс и ежедневник Таймс. Таким образом, мероприятие продемонстрировало профессиональную и социальную зрелость психотерапии (собрались вместе лидеры ведущих направлений, огромный интерес со стороны многочисленных психотерапевтов и общества в целом). И можно было извлечь выгоду из особого исторического момента: конференция была приурочена к 100-летию психотерапии, т. е. дата «рождения» психотерапии была отнесена на 1885 год, когда Фрейд впервые заинтересовался психологическими аспектами медицины. А теперь отцы-основатели популяризировали психотерапию (как написал один обозреватель, «психо-папы представляют психо-поп»).

Virginia Satir expressed her wish that The Evolution of Psychotherapy became traditional and was carried out every 5 years. Some great psychotherapists of that generation will soon be leaving this world – *Carl Rogers* passed away in 1987, *Virginia Satir* in 1988, *Bruno Bettelheim* in 1990, *Rollo May* in 1994. But we can see them, among other things, thanks to their appearances at that, 1st Conference *The Evolution of Psychotherapy*:

May, Rogers, Satir, and Szasz at The Evolution of Psychotherapy conference, 1985:
<https://www.youtube.com/watch?v=crKiDBZ4GRY>

Carl Rogers, The Evolution of Psychotherapy Conference, 1985:
<https://www.youtube.com/watch?v=6yZ9No6TG6Q>

Вирджиния Сатир высказала пожелание, чтобы *Эволюция психотерапии* стала традиционной и проводилась каждые 5 лет. Увы, некоторые великие психотерапевты того поколения скоро покинут этот мир: Карл Роджерс скончался в 1987 году, Вирджиния Сатир – в 1988 году, Бруно Беттельхейм – в

11 Book's Review ... 1987.

1990-м, Ролло Мэй – в 1994 году. Но у нас есть видео с ними, в частности, благодаря их появлению на той, 1-й конференции (см. ссылки на видео выше).

So the next, 2nd Conference was held in Anaheim, sunny California at 1990¹². Exactly at this Conference the Section on Body-Mind Approaches in therapy appears, where *Alexander Lowen* makes his debut in *The Evolution* with the report “Bioenergetic Analysis: A Mind-Body Therapy”. *Miriam Polster* is the discussant of it. In turn, *A. Lowen* takes part in the discussion of *James Hillman's* report “One Hundred Years of Solitude, or Can the Soul Ever Get Out of Analysis?”. It is noteworthy that *Hillman* and *Lowen* were in dialogue in the section devoted to Social Issues. Both of them profess views that do not close psychotherapy within the boundaries of a cabinet for sessions, an office – for both of them, the life of the soul has a spiritual and social dimension. *James Hillman* is a special Jungian (very special among the special), he is the founder of archetypal psychology¹³. He is very revered in Russia, and the text of his report, together with *A. Lowen's* speech, was published in the *Moscow Psychotherapeutic Journal*¹⁴ (translated by *V.K. Mershavka*). Materials of the first two Conferences have been translated and published in 4 volumes¹⁵. With permission from the publisher, we reproduce this discussion with *Alexander Lowen*.

Итак, следующая, Вторая Конференция состоялась в Анахайме (солнечная Калифорния), в 1990 году. Именно на этой конференции появляется секция телесно-ориентированных подходов в психотерапии, где *Александр Лоуэн* дебютирует в рамках *Эволюции* с докладом «Биоэнергетический анализ: телесно-ориентированная терапия». *Мириам Польстер* была дискуссанта для этого доклада. В свою очередь, *Лоуэн* принимал участие в обсуждении доклада *Джеймса Хиллмана* «Сто лет одиночества, или наступит ли то время, когда прекратится анализ души?». Примечательно, что *Хиллман* и *Лоуэн* вели диалог в секции, посвященной социальным вопросам. Оба они исповедуют взгляды, не замыкающие психотерапию в границах терапевтического кабинета – для обоих жизнь души имеет духовное и социальное измерение. *Джеймс Хиллман* – весьма особенный юнгианец (особенный среди особенных), он – основатель архетипической психологии, хорошо известен и почитаем в России. Текст его доклада вместе с выступлением *А. Лоуэна* был опубликован в «Московском психотерапевтическом журнале» (перевод *В. К. Мершавки*). Материалы первых двух конференций переведены и изданы в 4-х томах издательством «Класс». С разрешения издателя мы и приводим далее эту дискуссию.

Then, the 3rd *Evolution of Psychotherapy* – in July 1994 – took place in Europe (Hamburg) already, where the faculty was even more representative (“masters of masters”, as *Jeffrey K. Zeig* says¹⁶), it came out with the following dedication:

12 *The Evolution of Psychotherapy: The Second Conference*. Edited by J. K. Zeig, pp. 353. Taylor & Francis: New York, 1992.

13 https://en.wikipedia.org/wiki/James_Hillman

14 Хиллман Дж. Сто лет одиночества: наступит ли то время, когда прекратится анализ души? // Консультативная психология и психотерапия. 1997. Том 5. № 1. https://psyjournals.ru/files/24006/mpj_1997_n1_Hillman.pdf

15 *Эволюция психотерапии: Сборник статей*. Т. 1-4. / Под ред. Дж.К. Зейга / Пер. с англ. — М.: Издательство «Класс», 1998.

16 <https://www.youtube.com/watch?v=aCttEcArGJ4>

*“The third Evolution of Psychotherapy Conference,
The Evolution Of The Therapist,
is dedicated to those presenters
from the 1985 and 1990 Conferences who cannot
be with us, but who will always be with us in
spirit. Their wisdom and knowledge have
added to the well-being of humankind.”¹⁷*

Затем, Третья Эволюция Психотерапии – в июле 1994 года – прошла уже в Европе (Гамбург), где Факультет был еще более представительным («мастера мастеров», как говорит Джеффри К. Зейг), со следующим посвящением:

«Третья конференция «Эволюция психотерапии»,
Эволюция Терапевта, посвящается
этим ведущим конференций 1985 и 1990 годов,
которые не могут быть с нами,
но кто всегда будет с нами в духе.
Их мудрость и знание –
это вклад в благосостояние человечества».

And at that Conference *Alexander Lowen* held his demonstrations, which became famous, and the hallmark of Bioenergetic Analysis a long time.

Alexander Lowen: Evolution of Psychotherapy – Reading the language of the body – Part 1:
https://www.youtube.com/watch?v=OS77T_61ync

Alexander Lowen: Evolution of Psychotherapy – Reading the language of the body – Part 2:
<https://www.youtube.com/watch?v=cwqOc2cHH4o>

И на этой конференции *Александр Лоуэн* провел свои терапевтические демонстрации, ставшие знаменитыми и на долгое время – визитными карточками Биоэнергетического Анализа (см. ссылки на видео выше).

But in December 1995 (Las Vegas, Nevada) 4th The Evolution Conference was with an even larger Faculty¹⁸:

Aaron Beck, M.D., Philadelphia, PA
James F.T. Bugental, Ph.D., Novato, CA
Albert Ellis, Ph.D., New York, NY
Eugene Gendlin, Ph.D., Chicago, IL
William Glasser, M.D., Chatsworth, CA
Mary Goulding, M.S.W., San Francisco, CA
Jay Haley, M.A., La Jolla, CA
James Hillman, Ph.D., Thompson, CT
Otto Kemberg, M.D., White Plains, NY
Arnold A. Lazarus, Ph.D., Princeton, NJ

Judd Marmor, M.D., Los Angeles, CA
James Masterson, M.D., New York, NY
Donald Meichenbaum, Ph.D., Waterloo, Ontario, Canada
Salvador Minuchin, M.D., New York, NY
Erving Polster, Ph.D., La JoDa, CA
Miriam Polster, Ph.D., La JoDa, CA
Emest Rossi, Ph.D., Malibu, CA
Thomas Szasz, M.D., Syracuse, NY
Paul Watzlawick, Ph.D., Palo Alto, CA
Joseph Wolpe, M.D., Los Angeles, CA

¹⁷ https://www.erickson-foundation.org/download/syllabus/EP95_Syllabus.pdf

¹⁸ Ibid.

Alexander Lowen, M.D., New Canaan,
CT
Cloe Madanes, Lie. Psych., Rockville,
MD

Irvin Yalom, M.D., Stanford, CA
Jeffrey K. Zeig, Ph.D., Phoenix, AZ

Но состоявшаяся в декабре 1995 года (Лас-Вегас, Невада) Четвертая конференция Эволюции была еще с большим числом ведущих психотерапевтов (см. список выше).

However, the book that was published based on the 1995 Conference is called *The Evolution of Psychotherapy: The Third Conference*.¹⁹ Perhaps this was because the 1994 Conference was held out of order in Europe. The conference numbering confusion will continue, with Scott Miller will calling the current conference the *sixth* in 2013²⁰.

Однако книга, вышедшая по материалам конференции 1995 года, называется «Эволюция психотерапии: третья конференция». Возможно, это произошло потому, что конференция 1994-го в Европе проводилась вне очереди. Путаница с нумерацией конференций будет продолжаться и далее – так, в 2013 году Скотт Миллер назовет текущую конференцию *шестой*.

In the Programm²¹ 1995 we also see that *Bioenergetic Analysis* was presented by A. Lowen with member of Co-Faculty: *Heiner Steckel*, D.pl.Pdd, with *Alexander Lowen*, M.D.

Как бы там ни было, в Программе Эволюции 1995 мы также видим, что Биоэнергетический Анализ был представлен А. Лоуэном вместе с Хайнером Штекелем, выступающим в роли ассистента.

So, in 2000 The 5th *Evolution Conference* returned to Anaheim, this place becomes, de facto, *the capital* of *The Evolution*. And this is understandable, there are not so many convenient places even in America to accommodate all these people. In 2005 was 6th *The Evolution Conference* (Anaheim) and it was the largest conference ever that solely dedicated to the topic of psychotherapy – 8.600 people attended this event. In 2009 The 7th *The Evolution Conference* (Anaheim) - had 7.500 members and “it was really a remarkable event”²².

Итак, в 2000 году Пятая Конференция *Эволюция Психотерапии* вернулась в Анахайм, и это место становится, де-факто, столицей *Эволюции*. Это понятно, ведь даже в Америке не так много удобных мест, чтобы разместить всех этих людей. В 2005 году прошла Шестая *Эволюция Психотерапии* (Анахайм) и это была самая крупная конференция, когда-либо посвященная исключительно теме

19 *The Evolution of Psychotherapy: The Third Conference*. Edited by Jeffrey K. Zeig, Ph.D., (1995 Las Vegas, Nev.). Brunner/Mazel: New York https://books.google.ru/books?id=Z7U9TI3MJdEC&printsec=frontcover&hl=ru&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

20 *The Evolution of Psychotherapy: An Oxymoron* (2013), <https://www.youtube.com/watch?v=pl8Hww1xjK4>

21 https://www.erickson-foundation.org/download/syllabus/EP95_Syllabus.pdf

22 <https://www.youtube.com/watch?v=aCttEcArGJ4>

психотерапии – это мероприятие посетило 8 600 человек. В 2009 году на Седьмой Конференции *Эволюция Психотерапии* собралось 7 500 участников, и «это было действительно выдающееся событие», как отметил Джеффри К. Зейг.

In December 2013 (Anaheim) was the 8th The Evolution Conference, and we can see these interest videos:

Scott Miller, PhD's Invited Address from The Evolution of Psychotherapy Conference 2013 in Anaheim, California: <https://www.youtube.com/watch?v=pI8Hww1xjK4>

It must be said that *Scott Miller's* speech at this conference turned out to be a landmark and subsequently had a resonance (although, perhaps, not as powerful as he hoped for). In his report, the thesis of which was widely distributed around the world, *Scott* literally rebels against naming the state of affairs in psychotherapy as *Evolution*. His arguments, based on numerous studies²³, suggest that psychotherapy has certainly become more complex (there are many more directions and techniques), but its quality is stagnating (and even so – we are stuck at the level of the 1970s). Secondly, it is quite stupid to talk about the evolution of psychotherapy if the effectiveness of therapy does not depend on methods, but on the development of the therapists themselves, on individual evolution. And this is possible if we change our attitude to what we do and implement what is called *deliberate practice* (*Scott Miller* borrowed this idea from *K. Anders Eriksson*). In general, this speech contains not only criticism but also a call to direct evolution along the right path, otherwise, we are threatened with extinction, as those species of living beings that could not adapt to changes in the situation.

В декабре 2013 года (Анахайм) прошла Восьмая Конференция *Эволюция Психотерапии*, и мы можем посмотреть это интересное видео (см. ссылку выше). Нужно сказать, что выступление *Скотта Миллера* на этой конференции оказалось знаковым и впоследствии имело резонанс (хотя, возможно, и не той мощности, на которую он надеялся). В своем докладе, тезисы которого широко разошлись по миру, Скотт буквально восстает против именованной *Эволюцией* актуального состояния в психотерапии. Его выстраданные доводы, основанные на многочисленных исследованиях²⁴, говорят за то, что психотерапия безусловно стала сложнее (направлений и техник стало гораздо больше), но по своему качеству она находится в стагнации (и даже так – мы застряли на уровне 1970-х годов). Во-вторых, довольно глупо говорить об *эволюции психотерапии*, если эффективность терапии зависит не от методов, а от развития самих терапевтов, от *индивидуальной эволюции*. А это возможно, если мы изменим отношение к тому, что мы делаем и реализуем то, что называется *намеренной практикой* (эту идею *Скотт Миллер* заимствовал у *К. Андерса Эрикссона*). В целом, в этом выступлении содержится не только критика, но и призыв направить эволюцию по верному пути, иначе нам грозит вымирание, как тем

23 For example: Scott Miller, *Losing Faith: Arguing for a New Way to Think About Therapy*, Psychotherapy in Australia, 2004.

24 В русском переводе одна из публикаций вышла совсем недавно: Скотт Миллер, Теряя веру: необходимость нового взгляда на психотерапию, https://psyjournals.ru/files/111971/pj_2019_n2_Miller.pdf

видам живых существ, которые не смогли приспособиться к изменениям обстановки.

In December 2017 was The 9th *The Evolution Conference* ... There are some videos, first 2 videos are short and second 2 – are long, where Scott Miller speaks again, and finally there is a detailed report in Russian.

В декабре 2017 года состоялась Девятая Конференция *Эволюция Психотерапии* ... Можно посмотреть несколько видео, первые 2 видео короткие, а вторые 2 длинные. где опять выступает Скотт Миллер, и наконец есть подробный отчет на русском языке:

Evolution of Psychotherapy 2017, *Don Meichenbaum*, PhD, Faculty Introduction: <https://www.youtube.com/watch?v=YPxni-GAk9Y>

Evolution of Psychotherapy 2017, *Christine Padesky*, PhD, Faculty Introduction: <https://www.youtube.com/watch?v=eFd8AfPvRXk>

Evolution of Psychotherapy 2017, Speech 13. Psychotherapy's Missing Link, *Scott Miller*, PhD <https://www.youtube.com/watch?v=PjW63l0SmjE>

Evolution of Psychotherapy 2017, *Vladimir Snigur*, Conference video report: <https://www.youtube.com/watch?v=hNoEiUcvibY> (Russian). Here the Russian psychotherapist talks about the lectures and seminars he attended, shares the most interesting ideas with the conference and the atmosphere of this event. And here is what one psychotherapist from Australia said: "... it's a number of takeaways from this conference, a lot of it comes back to be evidence suggesting that you can have a great process but unless you've got a strong therapeutic alliance unless the client feels like you get them – most of what you do is going to be redundant at the end of the day ...” (<https://www.youtube.com/watch?v=I4Qle9w2GHE>).

And, The 10th Conference was supposed to take place in 2021, here is the video invitation only: https://www.youtube.com/watch?v=_HWB6ZkezSc

Наконец, Десятая Конференция *Эволюция Психотерапии* должна была состояться в 2021 году, есть только видео-приглашение.

A. Lowen at 2th Conference, dialogue with J. Hillman

А. Лоуэн на 2й Конференции *Эволюция Психотерапии*, диалог с Дж. Хиллманом)

Эволюция психотерапии: Сборник статей. Т. 4. “Иные голоса”: / Под ред. Дж.К. Зейга / Пер. с англ. — М.: Издательство “Класс”, 1998. — 320 с. — (Библиотека психологии и психотерапии).

Издательство "Класс" <https://www.klasspublishing.ru/>

Фрагмент публикуется с разрешения Л.М. Кроля, Институт групповой и семейной психологии и психотерапии, <https://igisp.ru/krol-leonid/> (благодарность за помощь – *Лилии Журковской*).

Выступление Александра Лоуэна

Во-первых, я поздравляю доктора Хиллмана с тем, что он обратил наше внимание на некоторые существенные недостатки терапевтического метода. С другой стороны, на то, что он отметил, у меня есть, что возразить.

Доктор Хиллман утверждает, что терапия имеет серьезный изъян, поскольку она сверх всякой меры или даже целиком сфокусирована на отдельной личности. В доказательство этого изъяна он говорит об увеличении мирового хаоса. Я могу согласиться с доктором Хиллманом, что в XX веке ущербность нашего общества заметно выросла, и вместе с тем можно было убедиться, что в это же самое время заметно повысились интерес и потребности в психотерапии. Очевидно, психотерапия оказалась не в состоянии предотвратить это социальное разрушение. Критика такого положения дел, основанная на том факте, что терапевтический процесс в первую очередь сосредоточен на благополучии отдельного человека, мне представляется близорукой. Было бы ошибкой считать, что в процессе терапии человека всерьез не волнует социальная обстановка. Очень наивно поверить в то, что сфера деятельности терапии распространялась на от ношение отдельной личности к обществу и ответственность личности перед обществом за улучшение индивидуального благополучия и общественного благосостояния.

Сказать, что современные люди центрированы на себе – значит погрешить против истины. Они нарциссичны, что означает, что они эгоцентричны и обладают слабым ощущением “Я”. Они не являются индивидуальностями в истинном смысле этого слова. По сути их следует считать индивидуальностями от массы, субъектами, которые представляют массу, находятся под ее влиянием и тем самым в какой-то степени под контролем средств массовой информации, массовых движений, массовых всплесков и массовых беспорядков. Настоящая индивидуальность старается держаться подальше от массы, чтобы сохранить ощущение своего “Я”. Это не означает, что данная личность остается в изоляции. Фактически эта личность является более чувствительной к общественным нормам и общественным проблемам, поскольку она не поглощена или не пересыщена массовой культурой. К сожалению, в нашем современном обществе таких индивидуальностей слишком мало.

В той же степени, в которой индивидуальность не является истинной индивидуальностью, массовое общество не является истинным сообществом. Только истинные индивидуальности могут создать истинное сообщество, в котором уважается индивидуальность его членов, которые, в свою очередь, платят ему таким же уважением, беря на себя ответственность за сохранение общечеловеческих ценностей, создающих возможности для жизни целого сообщества. Лично я всегда подразумевал такую ответственность в процессе своей работы и всей своей жизни, в своих трудах и своей практике. Невозможно отделить личный поступок от общественного, личные ценности от ценностей сообщества, личную ответственность от ответственности перед сообществом.

Мы все представляем собой сообщество, и то, как мы живем, определяет все, что в нем происходит.

Я готов согласиться с тем, что наши ценности претерпели сильное искажение. Мы за бросили ценности, связанные с “Я”, ради ценностей эго. Например, сегодня редко можно услышать упоминание о чувстве собственного достоинства. Достоинство имеет отношение к “Я”, а вовсе не к эго. Нарциссические личности, которые идентифицировались со своим образом эго, не думают и не ведут себя достойно. Их ценностями являются власть, успех, почет, статус и т.п. Доброта – другая ценность, исчезнувшая сегодня из культуры, отдающей предпочтение насилию и сексу. Ее отсутствие отражается в том, что в современном мире существует очень мало истинно добрых людей. Еще одной ценностью является милосердие, которое на психологическом уровне проявлялось бы в качестве снисхождения. Все эти ценности являются телесными, не имеющими отношения к эго. У людей, которые могут идентифицироваться со своим телом, существует осознание этих ценностей. Большинство людей в современном мире стараются при дать своему телу такую форму, которая бы отражала его образ, существующий у них в представлении, вместо того чтобы использовать свое сознание для того, чтобы понять и оценить величие и великолепие человеческого тела.

Без идентификации с телом мы не можем идентифицироваться с природой и с землей, на которой мы живем. Мы ими пользуемся для получения прибыли и достижения власти. Но поскольку от них зависит наше выживание, мы сами себя разрушаем.

Многие психоаналитики, включая Райха и Беттельхейма проявляли политическую активность до тех пор, пока Гитлер не пришел к власти. Они верили в то, что для роста здоровой личности необходимы изменения социальной системы. И Райх, и Беттельхейм разуверились в этой идее, поскольку не было никакой возможности воплотить ее в жизнь, и пришли к выводу, что при отсутствии здоровых личностей невозможно создать здоровое общество. Это все равно что строить дом из кривых бревен. Свою роль терапевта я вижу в том, чтобы помогать отдельным людям, хотя и очень небольшому количеству, стать более полноценными личностями, которые могут получать истинное наслаждение от жизни и разделить это наслаждение с другими. Я чувствую удовлетворение, когда, работая с тем или иным человеком, мне удастся этого достичь. Может быть, необходимо делать гораздо больше, но больше, чем я делаю, я не могу.

Но, чтобы это делать, я должен повернуться к человеческому телу. Человек полностью потерял контакт со своим телом в той же степени, в какой он потерял контакт с природой и землей. Мне сдается, что восстановить этот контакт невозможно при помощи только вербальной терапии любого вида. Только достигнув идентификации с телом, мы можем восстановить этот контакт, поняв и почувствовав свое тело. С моей точки зрения, это означает включение тела непосредственно в терапевтический процесс.

Дискуссия между доктором Хиллманом и доктором Лоуэном

Хиллман: Я очень рад, что удостоился чести Вашего ответа, поскольку всего в нескольких словах Вы так хорошо выразили суть современного состояния терапевтической философии: мы должны делать так, чтобы отдельные личности чувствовали себя лучше и здоровее, достигая при этом самоопределения и ощущения живого духа, сильного “селф” и живущего тела. Когда это случится, мы придем к более здоровому обществу.

Лоуэн: Когда и *если* это случится.

Хиллман: Пока мы находимся в состоянии ожидания. И в последние 50 лет терапия распространяется все больше и больше, а мир становится все хуже.

Лоуэн: Но в этом терапия не виновата; эта проблема связана с телевидением, автомобилем, излишней деятельностью.

Хиллман: Здесь я опять вижу проблему в том, что мы зажимаем себя в тиски: “мы хорошие, а они плохие”. Телевидение плохое, мир идет не туда, но мы все делаем хорошо, и я пытаясь сказать, что так дальше не выйдет. Мы дошли до самокритики; мы должны отойти от самодовольной уверенности в том, что все, что мы делаем, это правильно, так как здесь, вероятно, существует некая связь с возрастающей чувствительностью определенного слоя людей, терапевтов и клиентов, людей, ставших более чувствительными благодаря нашей работе. Мы должны стать более чувствительными, и в то же время менее восприимчивы к боли. Именно об этом состоянии говорит Роберт Дж. Лифтон, называя его “психической немотой”, поэтому мы не хотим слышать о том, что происходит на улицах, мусорных свалках и так далее и тому подобное. Мы стали более лично и индивидуально чувствительны и более немы политически.

Это проблема отделения, проблема представления об индивидуальности, которая все еще является чем-то таким, что может существовать отдельно от сообщества и от него отличаться, приводит к тому, что проблемы, стоящие перед сообществом, всегда оказываются какими-то совершенно иными и посторонними. Я стараюсь так перестроить образ “селф”, чтобы он *по своему определению* включал в себя сообщество, и тогда, чтобы найти “селф”, человеку следует не уходить в себя, а наоборот, в себя войти.

Я должен сделать допущение, что сказанное мной весьма “шатко”, поскольку оно еще не нашло убедительного подтверждения. Я могу только представлять; я не знаю, как все будет или как может быть. Я понимаю, что говорите Вы, потому что это именно то, что все мы делаем и во что верит вся терапия, но я не думаю, что так будет и впредь. Я думаю, что это погоня за тенью. Я думаю, что то, что было добродетелью, стало пороком. Я думаю, что мы должны понимать то явление, которое Вы назвали дисфункцией нашего политического мира (я имею в виду социальный мир, а не политиков), в связи с нашей увеличившейся сосредоточенностью на терапии. Мы думаем, что становимся все лучше и лучше. Мы думаем, что терапия сделала все хорошее, о

чем Вы упоминали, и это действительно так. Но какое это имеет отношение к ухудшению мира?

Лоуэн: Нет, я не могу полностью согласиться с тем, что Вы сказали. Например, я не думаю, что терапия оказала столь сильное влияние. Тяжесть человеческих страданий возрастала в течение последних 40 лет. В этом терапия не виновата. Наоборот, терапия борется с этими страданиями. Во времена Фрейда одной из самых серьезных проблем, которой он занимался, была истерия. Я практикую уже 50 лет, и в последние 40 лет не видел пациентов, страдающих истерией. Зато я видел немало бесчувственных нарциссических личностей. По крайней мере, во времена Фрейда истерические пациенты имели какую-то страсть, несмотря на то, что не могли ее сдерживать. Наша проблема в том, что мы потеряли страсть.

Хиллман: А что Вы скажете насчет тостеров, пепельниц и проездных билетов и целом мире, который из них состоит?

Лоуэн: Вы хотите обойтись без них? Тогда я Вам аплодирую.

Хиллман: Нет, я вовсе не хочу без них обходиться. Я хочу снова сделать мир одушевленным или привнести в него новое очарование. Это мир, в котором мы живем. Это мир, который нас себе подчиняет. Если мы не распознаем того, что он от нас ждет, и не услышим его во пли, которыми он привлекает наше внимание, тогда мы найдем душу только среди людей. И тогда мы останемся жить в картезианском мире: в мире, для которого все внешнее мертво; в мире, где царит беспорядок... Беспорядок изобрел Декарт: “Все, что находится вовне, мертво”, а душа существует только у человека внутри или в отношениях между людьми. Мне думается, что главный изъян нашей теории в том, что душа не распространяется на животных, деревья, дороги, институты, вещи, пепельницы, тостеры, на скрип пластика.

Лоуэн: Ладно, позвольте мне сделать шаг вперед. Я бы сказал, что проблема психотерапии в том, что она дьявольски связана с психикой. Слишком много внимания уделяется мыслям, слишком большое место занимают идеи, а увлекаясь идеей, вы отделяетесь от *anima mundi*, которая сосредоточена в чувствах, движении и бытии. Мы слишком односторонни в своем фундаментальном терапевтическом подходе. Мы сконцентрированы на словах. Все терапевтическое воздействие происходит посредством слов и идей. Это только полдела. Мы должны больше обращаться непосредственно к телу. Мы можем вдохнуть в него жизнь, и именно в нем человеческая душа войдет в контакт с душой универсума.

Хиллман: В этом заключался Ваш огромный вклад. Работа по оживлению тела в Ваших трудах и Вашей практике – это чудесная вещь, которую Вы сделали. А как насчет мирового тела? Дряхлого, коррумпированного, загаженного тела мира?

Участник семинара: Все мы являемся мировым телом.

Хиллман: Не только мы. Мировое тело – это и стул, на котором Вы сидите.

Лоуэн: Да, вместе со всеми бумагами, которые разбросаны вокруг нас. Это автомобили и выхлопные газы, загрязняющие воздух. Кто-то несколько лет тому назад сказал, что изобретение автомобиля было величайшей трагедией человечества. Я с этим согласен.

Хиллман: Я не испытываю ностальгии по временам, когда не было автомобилей. Дело не в них. Мы дожили до того, чтобы сделать автомобиль таким, чтобы его форма и красота сделали мир полнее. Мы же не можем вообразить, что едем на лошадиной повозке и смотрим, как движется лошадиный зад.

Роберт Блай однажды сказал: “Вы представляете себе, какая раньше была романтика? Вы брали конный экипаж, садились на нее вместе с вашей возлюбленной, взяв в руки вожжи, и около двух часов смотрели на движение лошадиного зада”.

Лоуэн: Да, грустно, что мы больше не видим в людях ничего подобного. Доктор Хиллман, позвольте мне пожелать Вам успеха и поблагодарить вас за то, что Вы обнадежили меня в моих искренних усилиях изменить эту существующую вне нас больную душу. Если бы Вы еще нашли способ показать мне, как это сделать, я бы с радостью согласился на сотрудничество.

Вопросы и ответы

Вопрос: Меня зовут Сэл Минухин, я живу в Нью-Йорке. Доктор Лоуэн тоже живет в Нью-Йорке, и я хочу Вас спросить, что Вы можете сделать в Нью-Йорке. Здесь много бедных бездомных людей, к которым Вы можете присоединиться. В том месте, где Вы живете, есть люди, к которым Вы можете присоединиться. С точки зрения психиатра существуют разные способы политической деятельности. Я думаю, что Ваша дихотомия – это способ ее избежать.

Вопрос: Доктор Хиллман, я хотел бы обратиться к целой концепции о расставании с внутренним ребенком. Меня удивило, что Вы сказали о том, что, поскольку это расставание вы глядит как расставание с чем-то, имеющим психическую природу, оно является таким же достоверным, как и все остальное. Мне кажется, что само общество лишило этого ребенка его силы. Этот ребенок во всех отношениях является очень сильным, и я полагаю, что многим из наших политиков требуется иметь больше от такого ребенка.

Хиллман: Я сказал: расстаться с *чрезмерным поклонением* внутреннему ребенку, а во все не с самим ребенком.

Вопрос: Я размышляю над тем, что по ощущениям доктора Хиллмана мы смогли бы сделать, чтобы позаботиться о мировом сообществе, земной душе, коллективной душе...

Хиллман: Я не пользовался пустыми идеями типа “мировое сообщество” или “нечто глобальное”. Я сказал, что идея сообщества постоянно смещается с того места, где мы сейчас находимся. Что бы это сообщество собой ни представляло – находитесь ли Вы у себя дома вместе с Вашей собакой и Вашими цветами, или разговариваете с Вашими соседями

насчет сломан ного лифта, или присутствуете на обеде в День Благодарения вместе с членами Вашей семьи, которых не видели целых 12 лет, – всегда “селф” включает в себя это сообщество. Дело вовсе не в том, чтобы обсуждать “весь мир” и гигантские идеи, которые нас по-настоящему в данный момент не привлекают. Как сказал доктор Минухин, “Вы можете присоединиться к тому, что в данный момент находится на углу Вашей улицы”; а я добавлю: “Вы и *есть* то самое, что в данный момент находится на углу Вашей улицы”.

Вопрос: Я слышал на другом семинаре и сам придерживаюсь того же мнения, что вы оба друг другу необходимы. Доктор Хиллман, мне кажется, что все сказанное Вами о необходимости обратить наше внимание на внешний мир является абсолютно правильным. Но доктор Лоуэн дает нам механизм того, как обращаться с внешним миром. Если вы умрете для самого себя, вы не сможете увидеть своего кота и понять, что в нем тоже существует маленькая душа. Вы не можете почувствовать, как он царапается. Вы не можете быть заодно с миром, если у вас отсутствует внутренний фундамент, и я думаю...

Хиллман: Именно, именно так. Я спрашиваю: почему мы должны ждать, пока в чем-то излечимся? Разве раненый не может действовать? Одно из положений терапии состоит в том, что мы должны излечить или определить свои раны, чтобы они позволяли нам действовать. На протяжении всей истории мы получали и получали раны, а раненые всегда были в состоянии действовать в пределах тех возможностей, которые предоставляли им их ранения.

Вопрос: Преамбула к моему вопросу: я просто хотел сказать, что я почувствовал, что доктор Лоуэн и доктор Хиллман, несмотря на свои расхождения, продемонстрировали общественную деятельность, и мне их рукопожатие кажется символичным.

Доктор Хиллман, я бы хотел спросить, как может индивидуальная, простите за этот термин, “психотерапия”, иметь дело с тем, что Вы сказали относительно *anima mundi*? Есть ли в этом какой-то смысл?

Хиллман: Через пять лет, на очередном таком семинаре может быть я смогу ответить на этот вопрос. Я думаю, что предстоит много работы, связанной с отвлечением внимания от “я”. Но я еще не совсем понимаю, что это значит – отвлечь внимание от “я”.

Вопрос: Мне кажется, что мы все еще застряли на анализе и индивидуальных сессиях.

Хиллман: Прежде чем заботиться о том, что следует делать, нам необходимо осознать, где мы находимся. Одно из наших затруднений состоит в том, что мы хотим сохранить движение Запада. Но сейчас Вы не можете двигаться: Вы это сделали, когда, наконец, добрались до Лос-Анжелеса. Американцы всегда задают вопрос: “Что бы нам сейчас сделать?” Прежде чем мы сможем *делать*, нам требуется понять, как глубоко мы находимся и насколько тяжел наш багаж, багаж индивидуализма.

Alexander Lowen at 4th Conference The Evolution of Psychotherapy

https://www.erickson-foundation.org/download/syllabus/EP95_Syllabus.pdf

“The Evolution of Psychotherapy Conference has become an event not to be missed... This faculty, along with new additions and State of the Art presenters, have assembled in Las Vegas, Nevada, U.S.A., for the fourth Evolution of Psychotherapy Conference, promising again to offer the strength and value of their historic contributions.”

Александр Лоуэн на 4й Конференции Эволюция Психотерапии

«Конференция Эволюция психотерапии стала событием, которое нельзя пропустить ...

Этот Факультет, вместе с новыми дополнениями и штатом Арт-ведущих собрались в Лас-Вегасе, Невада, США, для четвертой конференции «Эволюция психотерапии», вновь пообещав

силу и ценность своего исторического вклада» (из программы конференции).

p.12 ... **Session 2** (3 credit hours total, 1/2 hours for each presenter; rate each speaker):

MODERATOR: *Michael Munion, M.A. Alexander Lowen, M.D. "Bioenergetic Analysis: My Development as a Body-Mind Therapist"*

Discussant: *Judd Marmor, M.D.*

The split in the modern personality is between the head and the body, between the rational mind and irrational gut feelings. It reflects the split in this culture between science and the natural forces in life and nature which science attempts to control. The modern individual lives largely in his head and is out of touch with his body because he had deadened it to suppress the fear, the pain and the despair which he experienced in childhood. He may complain of depression, a sense of inner emptiness and a loss of meaning. He has no joy, and life is a struggle for survival. Generally he does not realize this because his energies are devoted to “making it”, to achieve success, power, money, fame, etc. These are the values of a narcissistic culture and the modern individual has a narcissistic personality. To work through these problems requires a therapy which is not split, which integrates work on the body with a deep and thorough analysis of the individual's history and behavior. Bioenergetic Analysis aims to be such a therapy. The development of Bioenergetic Analysis reflects my personal development which cannot be separated from my therapeutic work. Two case histories are presented to illustrate the basic dynamics of this approach.

Educational Objectives:

- (1) To describe three facial expressions which express personality attitudes.
- (2) To describe three qualities of voice which reflect personality.
- (3) To name three techniques for increasing the body's aliveness.

стр. 12 ... **Сессия 2** (всего 3 зачетных часа, 1/2 часа для каждого докладчика; оцените каждого докладчика):

МОДЕРАТОР: Майкл Манион, магистр искусств.

ДОКЛАД: Александр Лоуэн, доктор медицины, «Биоэнергетический анализ: мое развитие как телесно-ориентированного психотерапевта»

Участник дискуссии: Джадд Мармор, доктор медицины.

Для современной личности характерен раскол между головой и телом, между рациональным умом и иррациональными внутренними чувствами. Это отражает раскол в этой культуре между наукой и естественными силами в жизни и природе, которые наука пытается контролировать. Современный человек живет большей частью в своей голове и не имеет связи со своим телом, потому что он приглушил его, чтобы подавить страх, боль и отчаяние, которые он испытал в детстве. Он может жаловаться на депрессию, чувство внутренней пустоты и потерю смысла. У него нет радости, и его жизнь – это борьба за выживание. Как правило, он не осознает этого, потому что его энергия направлена на то, чтобы «сделать что-либо», добиться успеха, власти, денег, славы и т. д. Таковы ценности нарциссической культуры, а современный человек обладает нарциссической личностью. Чтобы справиться с этими проблемами, требуется нерасщепленная терапия, объединяющая работу с телом с глубоким и тщательным анализом истории и поведения человека. Биоэнергетический анализ призван стать такой терапией. Развитие биоэнергетического анализа отражает мое личное развитие, которое нельзя отделить от моей терапевтической работы. В сессии представлены два терапевтических случая, чтобы проиллюстрировать основную динамику этого подхода.

Образовательные цели:

- (1) Описать три выражения лица, которые отражают отношение личности.
- (2) Описать три качества голоса, которые характеризуют личность.
- (3) Назвать три техники повышения телесной живости.

p.21 ... **Workshop 15** (3 credit hour each) Pavilion 9-11

Bioenergetic Analysis: The Search for Fulfillment *Alexander Lowen*, M.D.
Co-Faculty: *Heiner Steckel*, Dipl. Pad.

Patients come to therapy because they have problems. These problems range from difficulties in working, in social and sexual relationships and in functioning. Symptoms may be depression, anxiety and fear, or a general sense that life has no meaning. In all cases it can be seen that the body is emotionally crippled by chronic muscular tensions which limit the person's energy and decreases his vitality. In this workshop Lowen explains how one recognizes these tensions and how they can be released.

Educational Objectives:

(1) To name three areas of chronic muscular tensions and their inhibiting effect on the person.

(2) To describe three exercises to reduce these muscular tensions.

стр.21 ... **Семинар 15** (3 кредитных часа).

Биоэнергетический анализ: поиск реализации Александр Лоуэн, доктор медицины, ассистент: Хайнер Штекель, дипл. педагог.

Пациенты приходят на терапию, потому что у них есть проблемы. Эти проблемы варьируются от трудностей в работе, в социальных и сексуальных отношениях и в функционировании. Симптомами могут быть депрессия, беспокойство и страх или общее ощущение, что жизнь не имеет смысла. Во всех случаях видно, что тело эмоционально искалечено хроническими мышечными напряжениями, которые ограничивают энергию человека и снижают его жизненные силы. На этом семинаре Лоуэн объясняет, как распознать эти напряжения и как их можно снять.

Образовательные цели:

(1) Назвать три области хронических мышечных напряжений и их тормозящее действие на человека.

(2) Описать три упражнения для уменьшения мышечного напряжения.

p.26 ... **CONVERSATION HOURS** (1 credit hour each) Educational Objective: To learn philosophies of various practitioners and theorists.

Arnold Lazarus, Ph.D.

Alexander Lowen, M.D.

стр.26 ... **ОБСУЖДЕНИЯ** (1 зачетному часу) Образовательная цель: Изучить философию различных практиков и теоретиков.

Арнольд Лазарус, доктор философии.

Александр Лоуэн, доктор медицины.

p.26 ... **PANELS** (1 credit hour each) Educational Objective: To compare and contrast clinical and philosophical perspectives of experts. Treatment of Depression and Anxiety. MODERATOR: Janet Edgette, Psy.D. Alexander Lowen, M.D. Judd Marmor, M.D. Peggy Papp, A.C.S.W. Paul Watzlawick, Ph.D

стр. 26 ... **ПАНЕЛИ** (1 зачетный часу) Образовательная цель: Сравнить и сопоставить клинические и философские точки зрения экспертов. Лечение депрессии и тревоги. МОДЕРАТОР: Джанет Эдджетт, доктор психологии; Александр Лоуэн, доктор медицины; Джадд Мармор, доктор медицины; Пегги

Папп, ассоц. клинический социал. работник; Пол Вацлавик, доктор философии.

р.32 ... **PANELS** Educational Objective: To compare and contrast clinical and philosophical perspectives of experts. How to Determine Success MODERATOR: *Carol Kershaw*, Ed.D. *Jay Haley*, M.A. *Alexander Lowen*, M.D. *Olga Silverstein*, M.S.W. *Joseph Wolpe*, M.D.

стр. 32 ... **ПАНЕЛИ** Образовательная цель: Сравнить и сопоставить клинические и философские точки зрения экспертов. Как определить успех МОДЕРАТОР: Кэрол Кершоу, доктор педагогики; Джей Хейли, магистр искусств, Александр Лоуэн, доктор медицины; Ольга Сильверстайн, магистр социальной работы; Джозеф Вольпе, доктор медицины.

р.32 ... **DIALOGUES** (1 credit hour each) Educational Objective: Given a topic, to become aware of the differing approaches to psychotherapy, and to identify the strengths and weaknesses in each approach. Essentials of Therapy MODERATOR: *Carol Kershaw*, Ed.D. *James F.T. Bugental*, Ph.D. *Irvin Yalom*, M.D. Contact and Empathy MODERATOR: *Brent Geary*, Ph.D. *Alexander Lowen*, M.D. *Erving Polster*, Ph.D.

стр. 32 ... **ДИАЛОГИ** (1 зачетный час каждый) Образовательная цель: Учитывая тему, узнать о различных подходах к психотерапии и определить сильные и слабые стороны каждого подхода. Основы терапии. МОДЕРАТОР: Кэрол Кершоу, доктор педагогики; Джеймс Ф.Т. Бьюдженталь, доктор философии; Ирвин Ялом, доктор медицины. Контакт и эмпатия. МОДЕРАТОР: Brent Гири, доктор философии; Александр Лоуэн, доктор медицины; Эрвинг Польстер, доктор философии.

р.34 ... **CLINICAL DEMONSTRATIONS** (1 credit hour each) Working with the Body in Analytic Therapy. *Alexander Lowen*, M.D. Educational Objectives: (1) To state what features in a person's body express his emotional conflicts. (2) To name a body technique that directly effects a personality program.

стр.34 ... **КЛИНИЧЕСКИЕ ДЕМОНСТРАЦИИ** (1 зачетный час) Работа с телом в аналитической терапии. Александр Лоуэн, доктор медицины. Образовательные цели: (1) Установить, какие особенности тела человека выражают его эмоциональные конфликты. (2) Назвать телесную технику, непосредственно воздействующую на структуру личности.

р.45 ... **Session 11** MODERATOR: *W. Michael Munion*, M.A.

Miriam Polster, Ph.D. "Beyond One to One" Discussant: Alexander Lowen, M.D.

The proliferation of therapeutic groups, either self-help or professionally staffed, has dramatically expanded the applicability of psychotherapy. This development reflects society's increased willingness to deal communally with personal problems that were previously restricted to private psychotherapeutic sessions. Gestalt group therapy, with its original emphasis on the freshness and pungency of individual experience has also extended its perspective to group work. Dr. Miriam Polster describes how the gestalt approach enlivens group focus and interaction through its principles of awareness and experiment-and especially through its attention to the quality of the contact between group members.

Educational Objectives:

(1) To name one of the major principles of gestalt theory and give an example of its use in a group setting.

(2) To name two of the major functions of a gestalt group leader. (3) To give one example of how a gestalt experiment can be used in a group setting.

стр. 45 ... **Сессия 11. МОДЕРАТОР:** В. Майкл Манион, магистр искусств, Мириам Польстер, доктор философии.

Участник дискуссии «Помимо индивидуальной терапии»: Александр Лоуэн, доктор медицины.

Распространение различных терапевтических групп, таких как группы самопомощи, так и профессионально ориентированных, резко расширило область применения психотерапии. Это развитие отражает возросшую готовность общества совместно решать личные проблемы, которые ранее ограничивались частными психотерапевтическими сеансами. Групповая терапия в гештальт-подходе с ее первоначальным упором на свежесть и остроту индивидуального опыта также расширила свою перспективу на групповую работу. Доктор Мириам Польстер описывает, как гештальт-подход оживляет групповую направленность и взаимодействие благодаря своим принципам осознания и эксперимента, и особенно благодаря вниманию к качеству контактов между членами группы.

Образовательные цели:

(1) Назвать один из основных принципов теории гештальта и привести пример его использования в групповой обстановке.

(2) Назвать две основные функции лидера гештальт-группы.

(3) Привести один пример того, как можно использовать гештальт-эксперимент в групповой обстановке.
